



**Electrocous**  
**Elnaz Ezati**

February 23 – 28, 2018  
Electric Room 28/50 (Dastan:Outside Projects)  
Ghahamchi Dead End, Opposite Azad University,  
Falestin Street North, Tehran, Iran  
Website: <http://dastan.gallery/>  
Instagram: @dastanoutside

**الکتروکوس**  
**الناز عزتی**

۴ تا ۹ اسفند ۱۳۹۶  
اتاق برق ۲۸/۵۰ (پروژه‌های بیرون از دستان)  
تهران، خیابان فلسطین شمالی، بین بزرگمهر و انقلاب،  
روبه‌روی دانشکده‌ی هنر و معماری دانشگاه آزاد، بن‌بست فلم‌چی  
وبسایت <http://dastan.gallery/>  
اینستاگرام @dastanoutside

دستان نمایش الناز عزتی را با عنوان «الکتروکوس» در اتاق برق اعلام می‌کند. این نمایش که در روز ۴ اسفند ۱۳۹۶ افتتاح و تا ۹ اسفند ادامه خواهد داشت، فانتزی‌ای بر اساس حضوری شبح‌وار در اتاق برق است. یک پوشش که فضای اتاق برق را دربرگرفته و آن را بازتعریف می‌کند، مخاطب را در فضایی آلترناتیو قرار می‌دهد. یک ماهی‌سان عظیم‌الجثه در میان این فضا نصب شده که نشانی از عظمت و گستردگی دریاست.

هنرمند درباره‌ی این ارائه می‌گوید: «کلمه‌ی الکتریسیته، برگرفته از کلمه‌ی الکتروکوس، نام یونانی نوعی ماهی‌ست که قادر به ایجاد شوک الکتریکی است. این دسته ماهی‌های برق‌دار، می‌توانند ماهی‌های دیگر را شکار کنند، اما اگر ماهی‌ای از نژادی دیگر این ماهی را شکار کند، ضمن کشتن الکتروکوس، باعث مرگ خودش نیز می‌شود.»

مخاطب در فضای اتاق برق، نشانه‌هایی از حضور شبح‌وار الکتروکوس می‌بیند و تأثیر این حضور را احساس می‌کند. این فضا، از نظر هنرمند، «صحنه‌ای از یک جنگ» و محلی برای «سؤال درباره‌ی حقایق» است. در این نزاع، «اگر عظمت دریا الکتروکوس را شکار کند، هر دو می‌میرند، و اگر الکتروکوس عظمت دریا را شکار کند، الکتروکوس زنده خواهد ماند — در هر صورت الکتروکوس برنده‌ی میدان است.»

Dastan is pleased to announce "Electrocous\*", a presentation by Elnaz Ezati at Electric Room. The show, which will be open to public view from February 23 to 28, 2018, is a fantasy based on a phantom-like presence in Electric Room: a cover has engulfed the room, and redefining its space, puts the viewer in an alternative setting. A large animal of the fish family is installed in the room, symbolically referring to the vastness of the sea.

The artist explains: "The word 'electricity' is rooted in 'electricus', the Greek name of a fish which can produce an electric shock. These types of electric catfish can hunt other fish, but if other types of fish hunt them, both the hunter and the electricus would die."

The viewer can feel the phantom-like presence of Electrocous and its influence. The space, as the artist puts it, is a "scene of battle" and a place for "asking questions about the truth". In this battle, "if the vastness of the sea kills Electrocous, they would both die, and if Electrocous hunts the vastness of the sea, it will survive —thus eventually, either way, Electrocous is the winner."

\* Electrocous is a play on the word "Electricus"

Thank You Ofogh Art Department Store for Sponsoring  
Electric Room's Weekly Makeover the Night Before Every  
Show!



با تشکر از فروشگاه افق برای حمایت از آماده‌سازی هفتگی دیوارهای  
اتاق برق!